

NEWS.

LA REVUE SCHWANOG POUR LES CLIENTS,
LES COLLABORATEURS ET LES AMIS

PAGE **03** Porte-outils avec arrosage intégré !

Des solutions sont recherchées pour les matières comme le 42CrMo4 ou l'aluminium qui génèrent de grandes quantités de copeaux à l'usinage...



PAGE **03** L'initiative vélo d'entreprise de Schwanog !

Le cyclisme est devenu un sport tendance et offre toute sorte d'avantages. Il protège l'environnement, améliore la santé...



Outils Escomatic de Schwanog :

**CONVAINCANTS DANS
LE TEST PRATIQUE
EXIGEANT EFFECTUÉ
CHEZ HALLER-JAUCH !**

PAGE

02



ÉDITORIAL :

Chers Partenaires,

Aujourd'hui, vous tenez la troisième édition du Schwanog News fraîchement imprimée entre vos mains.

Je voudrais attirer votre attention particulière sur le test pratique à la page 2, que nous avons réalisé chez notre client Haller-Jauch avec nos outils Escomatic.

Ceux d'entre vous qui travaillent avec des machines Escomatic seront enthousiasmés par les énormes économies de coûts, qui ont été confirmées par trois différents scénarios de test.

Pour vous tous, le sujet technique de la page 3 sera certainement très intéressant. En particulier pour le travail de matériaux générant une grande quantité de copeaux tels que le 42CrMo4 ou l'aluminium, nos porte-outils avec arrosage intégré fournissent une solution très efficace.

Comme beaucoup de nos clients, nous avons également consacré du temps à faire avancer des projets importants pour l'optimisation des processus.

Dans la production de Schwanog à Obereschach, le signal de départ a été donné pour la mise en place de la méthode 5S. Récemment, la méthode a pu être implémentée avec succès dans le département des machines de rectification 5 axes CNC. Vous pourrez en lire à ce sujet à la page 4 de ces News.

À la page 4 également, nous dressons le portrait de nos nouvelles employées et de nos nouveaux employés des sites de production de Schwanog en Chine et aux États-Unis. Nous souhaitons qu'ils travaillent chez nous aussi longtemps et avec autant de réussite que notre collaborateur de la logistique, M. Bodemer, à qui nous avons le plaisir de consacrer un article à la page 3 pour son 10ème anniversaire dans l'entreprise.

Nous vous souhaitons, à vous et à nous tous, pour le quatrième trimestre de cette année, un renouveau du climat économique pour une fin de saison réussie.

Clemens Güntert
Directeur général

SCHWANOG

Plus le matériau est difficile à usiner, plus l'économie sur les coûts d'outillage est importante :

LES NOUVEAUX OUTILS ESCOMATIC DE SCHWANOG EN TEST EXTRÊME CHEZ HALLER-JAUCH !



A partir de la gauche : Thomas Neumann Responsable Assurance Qualité Haller-Jauch GmbH, Andreas Hummel Responsable production Haller-Jauch GmbH, Ralph Storz Technico-Commercial Schwanog et Matthias Werner Directeur Haller-Jauch GmbH

L'entreprise Haller-Jauch a été fondée il y a plus d'un siècle et s'est bâtie une excellente réputation sur le marché en tant que spécialiste dans la fabrication de pièces de tournage de très petite dimension et de ressorts. L'équipe composée de 38 personnes qui entoure le directeur Matthias Werner produit sur plus de 60 machines pour des clients des secteurs médical, automobile, de l'électrotechnique et de la mécanique de précision. Les piliers sur lesquels reposent les valeurs de l'entreprise sont empreints de l'exigence de qualité, de précisions extrêmes et de processus efficaces.

Dans le domaine de la fabrication à façon de pièces de tournage de très petite dimension, Haller-Jauch utilise majoritairement des machines Escomatic avec une technique de pointe.

Partenaire idéal pour les essais pratiques Schwanog

Avec ces conditions, Haller-Jauch n'est pas seulement un client idéal de l'entreprise Schwanog, mais en ayant fait le choix de produire sur des machines Escomatic, Haller-Jauch offre des conditions parfaites pour des essais pratiques complets. L'objectif des essais sur des machines Escomatic D2 était de démontrer les économies énormes réalisées sur les coûts d'outillage dans différentes conditions de

production. Pour ce faire, trois pièces de tournage différentes dans trois matériaux différents ont été usinées avec des outils de forme Schwanog qui pour être utilisés sur des machines D2 et D4, nécessitent toutefois que la tête soit remontée avec des arbres à six pans, cette modification est cependant relativement simple à réaliser sur le plan technique et demande assez peu d'efforts.

ESSAI 1 : PIÈCE DE TOURNAGE DE TRÈS PETITE DIMENSION, MATIÈRE X20Cr13 (1.4021)

Dans la première série de tests, une pièce de tournage de très petite dimension a été façonnée sur une Escomatic D2 en matière X20Cr13 (1.4021) très difficile à usiner. Avec une quantité atteinte/

outil de 33 000 pièces avec les plaquettes Schwanog par rapport à 4 500 pièces avec l'outil en carbure monobloc Escostahl, cet essai a largement dépassé les attentes déjà élevées.

En outre, les coûts de réaffûtage sont inexistant pour les plaquettes interchangeables Schwanog, de sorte que l'économie sur les coûts d'outillage s'élève en essai pratique à 96,89 %.

ESSAI 2 : DOUILLE, MATÉRIAU 9SMn28K

Dans la deuxième série de tests, une douille a été façonnée en acier de décolletage 9SMn28K. Bien que la série de tests ait démontré que l'avantage est plus important avec des matériaux difficiles à usiner, cet essai a aussi révélé des avantages impressionnants. En dépit d'une quantité atteinte/outil de 270 636 pièces avec les plaquettes Schwanog par rapport aux 540 000 pièces en utilisant un outil en carbure monobloc Escostahl, un énorme avantage a été obtenu grâce aux coûts de réaffûtage qui ne sont plus à supporter. Ce qui a permis d'atteindre une réduction des coûts d'outillage de 57,14 %.

ESSAI 3 : PIÈCE DE PRÉCISION DE TRÈS PETITE DIMENSION, MATÉRIAU X5CrNiMo (1.4401)

Dans la troisième série de tests, une pièce de précision de très petite taille a été façonnée en matériau X5CrNiMo (1.4401), un acier inoxydable austénitique chrome-nickel-molybdène. Avec ce matériau pouvant être difficilement usiné, l'économie sur les coûts d'outillage a bondi une fois encore à une valeur impressionnante de près de 88 %. Une nouvelle fois, la qualité des plaquettes interchangeables Schwanog fut remarquable avec une quantité atteinte par outil de 83 000 pièces par rapport aux 45 000 pièces en carbure monobloc Escostahl.

Modification des têtes avec arbres à six pans

Après avoir testé différentes modifications, Haller-Jauch a choisi la tête Ventura, car les outils peuvent toujours se régler depuis l'extérieur, que ce soient les outils Schwanog ou les outils en carbure monobloc utilisés jusqu'à présent. Le processus habituel a pu ainsi être conservé.

Comme le montrent clairement les séries de tests, les outils de forme Schwanog offrent des avantages impressionnants sur des machines Escomatic et se montrent convainquants grâce à d'énormes réductions des coûts d'outillage de souvent plus de 90 %. En résumé : une modification de la tête vaut toujours la peine, car les clients bénéficient d'une qualité et d'une productivité d'une toute nouvelle dimension.

Large gamme Schwanog en outils et supports pour machines Escomatic

À la requête de nombreux clients, Schwanog a étendu de manière ciblée sa gamme d'outillage et lance une solution d'outillage hautement productive pour toutes les machines Escomatic. Outre les outils de forme à plaquette, Schwanog offre également pour tous les types de machines les supports adaptés, depuis les tours à cames D2, D4 et D6 jusqu'aux nouvelles CNC D2/D5 et machines NM New Mach.

L'équipe Schwanog conseillera tous les clients intéressés de manière professionnelle et par tous les moyens de communication, que ce soit personnellement sur site, chez Schwanog, par téléphone ou par vidéoconférences.



Machine ESCOMATIC D2

Le directeur de Schwanog, Clemens Güntert, résume ainsi les résultats des tests :

« Les séries de tests ont démontré que nous apportons fondamentalement d'énormes avantages dans toutes les conditions générales. On peut en particulier retenir ce qui suit : plus le matériau est difficile à usiner, plus l'économie sur les coûts d'outillage est importante ! »



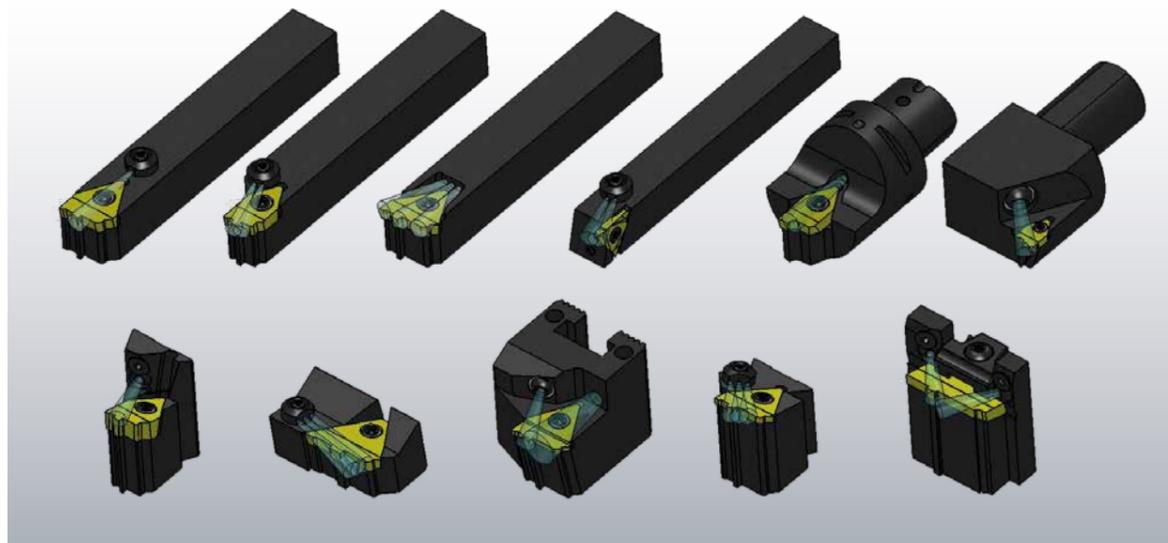
Parc de machines ESCO Haller-Jauch GmbH

Les avantages en détail :

- Importante réduction des coûts d'outillage
- Grâce à une excellente répétabilité de positionnement, nul besoin de faire un réglage au changement d'outil
- Gain de temps significatif au changement des plaquettes
- Coûts d'immobilisation considérablement moindres grâce aux changements d'outillage moins fréquents
- Solutions complètes pour toutes les gammes de machines ESCO

Une gestion optimisée des copeaux et une durée de vie plus longue :

LES PORTE-OUTILS SCHWANOG AVEC ARROSAGE INTEGRE OFFRENT UNE SOLUTION HAUTEMENT EFFICACE !



Lors de l'usinage de matières générant de grandes quantités de copeaux tels que le 42CrMo4 ou l'aluminium, on nous demande des solutions permettant d'améliorer de façon notable l'évacuation des copeaux. On utilise encore souvent des tuyaux et tubes d'arrosage qui peuvent se dérégler lors du changement de plaquette. Ou on lutte contre les copeaux qui s'enroulent autour des tuyaux et tubes d'arrosage

Le porte-outils Schwanog avec arrosage intégré ou équipé d'une buse de pulvérisation offre ici, grâce à l'amélioration de la gestion des copeaux et la durée de vie nettement plus élevée, une solution optimale. La sortie de pulvérisation peut être adaptée individuellement à la pièce à usiner et permet ainsi un approvisionnement optimal en liquide d'arrosage.

En raison de la réponse extrêmement positive de nos clients, nous avons développé le programme d'outils avec arrosage intégré ou buse de pulvérisation de manière conséquente au cours de ces dernières années. Dans l'état actuel, nous proposons à ce jour tous les types de porte-outils avec cette solution.

Le résultat : Une réduction des temps d'arrêt des machines et une productivité nettement plus élevée.

De plus : Avec nos solutions, nous vous recommandons d'utiliser des pompes à haute pression et nous nous ferons un plaisir de vous conseiller plus en détail !

Les avantages :

- ❑ Les copeaux sont immédiatement éloignés de la pièce par rinçage.
- ❑ Grâce à la buse de pulvérisation réglable, les copeaux n'ont aucune chance.
- ❑ Amélioration de la durée de vie de l'outil grâce à une alimentation optimale en liquide de refroidissement.
- ❑ Grâce à un approvisionnement ciblé en liquide de refroidissement, la température augmente moins au niveau de la pièce et la durée de vie est prolongée de manière durable.
- ❑ Possibilité d'approvisionner le liquide de refroidissement sous haute pression.
- ❑ Cette solution avec canal de refroidissement interne et buse de pulvérisation permet également une utilisation économique sous haute pression.
- ❑ Les copeaux ne s'accrochent pas sur les tuyaux et tubes d'arrosage

Une gestion de la santé qui profite à tout le monde :

L'INITIATIVE VÉLO D'ENTREPRISE DE SCHWANOG !



Le cyclisme est devenu un sport tendance et présente toutes sortes d'avantages. Il protège l'environnement, améliore la santé et cela procure beaucoup de plaisir de se déplacer dans les grands espaces. Sur le trajet du travail à vélo, on fait le plein d'oxygène et sur le chemin de la maison, on se libère rapidement l'esprit.

Dans le cadre de la gestion de la santé chez Schwanog, nous offrons à tous nos employés la possibilité de louer un vélo d'entreprise également pour un usage privé. Cela permet non seulement d'économiser de l'argent, mais les vérifications d'entretien et une assurance tous risques sont également déjà incluses, avec notre partenaire « BusinessBike.de ». De plus, la gamme de prix et l'équipement peuvent être choisis librement.

Chacun peut choisir son vélo selon ses propres souhaits : que ce soit un vélo de ville, un VTT, un vélo de route ou un vélo électrique, c'est parti pour plus de fitness et de vitalité.

Pour notre société, le choix en faveur de l'initiative vélo d'entreprise a été très facile. Parce que cela fait déjà des années que nous faisons la promotion de l'entretien de la santé de notre équipe avec des projets tels que des sessions de jogging conjointes, des cours de yoga ou des événements tels que les courses d'Entreprise à des fins sociales.

Et notre nouvelle initiative de vélo d'entreprise a également été accueillie avec succès. Depuis le début de l'initiative, plusieurs employés ont déjà opté pour la location de vélos d'entreprise Schwanog.

Toutes nos félicitations pour une décennie de réussite et de loyauté :

MICHAEL BODEMER FÊTE SON 10ÈME ANNIVERSAIRE DANS L'ENTREPRISE



Depuis cette année, Michael Bodemer fait partie des nombreux employés qui travaillent pour Schwanog depuis 10 ans ou plus. Dans le cadre d'une petite célébration, le Directeur Général Clemens Güntert a remercié M. Bodemer pour dix ans d'engagement et de loyauté.

Michael Bodemer a commencé sa carrière dans l'industrie métallurgique au début des années 80.

Comme rectifieur dans un atelier de tournage, il a appris la plus haute précision et qualité de production et est resté fidèle à ce secteur par la suite. Chez Schwanog, M. Bodemer est dans la Logistique et il est responsable de nombreuses tâches différentes et variées. Celles-ci comprennent le marquage laser, le contrôle des plaquettes après revêtement, les travaux d'emballage ainsi que la préparation des commandes sur un Rotomat Hänel à grande vitesse.

Même dans sa vie privée, Michael Bodemer aime la vitesse, car sa passion, c'est la moto. De plus, il aime voyager pour apprendre de nouvelles choses.

Nous souhaitons à M. Bodemer beaucoup de succès et de créativité dans l'équipe Schwanog.

Standardisation des postes de production :

LA MÉTHODE 5S A FAIT SES PREUVES DANS LE DEPARTEMENT DE RECTIFICATION D'OBERESCHACH.

Dans le but de l'optimisation continue des processus, l'an dernier nous avons amélioré l'optimisation des postes de travail des machines Haas avec la Méthode 5S dans l'atelier de rectification.

La méthode 5S est une approche systématique pour concevoir son propre environnement de travail. L'objectif est, au moyen d'une organisation structurée du lieu de travail, de réduire les activités sans valeur ajoutée, c'est à dire le gaspillage. À l'origine, les cinq « S » sont dérivés des termes japonais Seiri, Seiton, Seiso, Seiketsu et Shitsuke, qui décrivent les cinq étapes de la méthode 5S. Si l'on en traduit le sens, cela signifie : pratiquer la sélection, la systématisation, la salubrité, la standardisation et l'autodiscipline. En tant que première zone de production, au cours de l'année dernière, nous avons commencé par optimiser le département de rectification d'Obereschach comprenant les espaces de travail des rectifieuses 5 axes Haas. Les conclusions ont été très positives. Parce que les soi-disant détails et préférences personnelles ont été considérablement réduits et standardisés et ont déjà conduit à une augmentation



mesurable de l'efficacité. Dans ce contexte, nous tenons également à remercier le chef de projet Peter Erz et tous les collaborateurs impliqués pour qui le sujet était vraiment une nouveauté.

Dans la prochaine étape, l'expérience positive acquise permettra désormais de normaliser d'autres postes de travail dans les départements de production de l'usinage par électroérosion et du fraisage.

Les avantages de la méthode 5S :

- Accroît la transparence dans chaque espace de travail
- Augmente l'efficacité en gagnant du temps
- Diminue le gaspillage en réduisant à l'essentiel
- Augmente la sécurité grâce à des surfaces de travail libres
- Simplifie le transfert de compétences grâce à la normalisation
- Améliore la qualité
- Stimule la routine de travail

Nouveaux représentants commerciaux de Schwanog aux États-Unis et en Chine :

NOUS SOUHAITONS LA BIENVENUE À ALISON ZHOU, DAVID BAIRD, FRANK SUNDQUIST ET JEFFREY MALSTROM.

En renforçant les équipes commerciales aux États-Unis et en Chine, nous stimulons la qualité, l'intensité et l'efficacité du service à la clientèle. C'est pourquoi nous sommes très heureux d'accueillir et de présenter quatre éléments en renfort dans l'équipe commerciale.



Alison Zhou, Chine

Avec Alison Zhou, nous sommes heureux d'accueillir une collaboratrice expérimentée en tant qu'assistante commerciale. Après avoir obtenu son diplôme universitaire au Jiangsu electronic vocational College avec une spécialisation en ventes et service à la clientèle, Alison a pu acquérir une vaste expérience en tant qu'assistante commerciale pour des entreprises internationales. Depuis ses débuts à Schwanog en juin 2020, Alison a su gérer ses tâches avec beaucoup d'initiative et se distingue par son comportement coopératif. Ses tâches à Schwanog comprennent toutes les activités commerciales administratives ainsi que les achats, la comptabilité et le standard. Ses centres d'intérêt personnels sont éclectiques : lecture, films, voyages, sports, projets sociaux et beaucoup de temps avec sa famille.



Frank Sundquist, États-Unis

Frank a commencé à travailler chez Schwanog à l'été 2019 et en tant que représentant des ventes, il parcourt les États du Michigan, de l'Ohio et de l'Indiana. Pour cette mission, Frank apporte ses connaissances des technologies d'usinage. Dans les 12 premières années de sa carrière professionnelle Frank a travaillé comme régleur sur des machines Hydromatik et était responsable de leur programmation et de leur fonctionnement. Cette expérience précieuse a été suivie de deux ans dans l'équipe de vente d'un grand distributeur pour l'usinage des métaux. Avec cette combinaison Frank est l'homme qu'il nous faut, comme nous l'avons déjà constaté. Son temps libre, Frank préfère le passer avec sa femme et leurs deux enfants. La navigation de plaisance, la pêche, le vélo et regarder des films font aussi partie de ses passe-temps.



David Baird, États-Unis

Depuis septembre 2020, David est tout nouveau dans l'équipe Schwanog et il est responsable de la région commerciale Sud-Est. Il est né et a grandi à Nashville, il a d'abord étudié l'administration des affaires et l'économie et s'est ensuite spécialisé dans la gestion des affaires et le marketing. Entre autres, David apporte avec lui 24 ans d'expérience dans la vente d'outils en carbure et HSS. Grâce à son activité dans la force de vente, il a déjà voyagé dans 46 États américains et 5 pays. Bien sûr, tout ça doit souvent aller vite et ainsi ses passe-temps ne sont pas une surprise : voitures, bateaux et motos rapides et courses de toutes sortes. David trouve également l'équilibre dans la nature avec toutes sortes d'activités de plein air.



Jeffrey Malstrom, États-Unis

Jeffrey aussi est tout nouveau chez Schwanog et il a débuté son travail dans le service commercial en septembre 2020. Il est né à York, en Pennsylvanie et y a également fait ses études à l'école technique avec une spécialisation dans la conception CAO et le dessin technique, qu'il a réussie avec succès. Dans les 8 premières années de sa carrière, Jeffrey était responsable de la commande et la programmation de machines CNC. La force de vente a attiré Jeffrey et il a donc changé pour le poste de technicien en force de vente pour les appareils de chauffage mobiles, les systèmes de ventilation et climatisation dans les bus et semi-remorques. Ses passe-temps et ses centres d'intérêt sont marqués par le disc-golf, la randonnée et le backpacking.